

 Конвенция о  
ликвидации  
всех форм  
дискриминации  
в отношении женщин

Distr.  
GENERAL

CEDAW/C/1996/3/Add.4  
15 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ  
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН  
15 января–2 февраля 1996 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 21 КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ  
ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Представленные специализированными учреждениями Организации  
Объединенных Наций доклады об осуществлении Конвенции  
в областях, входящих в сферу их деятельности

Записка Генерального секретаря

Добавление

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Вводное замечание

1. От имени Комитета 31 мая 1995 года Секретариат предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) представить Комитету к 1 сентября 1995 года доклад о полученной ФАО от государств информации об осуществлении статьи 14 и связанных с ней статей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который дополнил бы информацию, содержащуюся в тех докладах государств – участников Конвенции, которые будут рассматриваться на пятнадцатой сессии. Это – последние доклады Бельгии, Венгрии, Исландии, Кипра, Кубы, Парагвая, Украины и Эфиопии.
2. Другая информация, запрошенная Комитетом, касается мероприятий, программ и директивных решений ФАО, направленных на содействие осуществлению статьи 14 и связанных с ней статей Конвенции.
3. Прилагаемый к настоящей записке доклад был представлен в ответ на просьбу Комитета.

Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации  
Объединенных Наций

I. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. На своей двадцать седьмой сессии в 1993 году Конференция просила подготовить для представления на ее двадцать восьмой сессии в 1995 году четвертый промежуточный доклад; она также рекомендовала пересмотреть План действий (С/93/1/РЕР/3) в соответствии с содержащимся в первом промежуточном докладе положением о периодическом обзоре приоритетных направлений практической деятельности в целях обеспечения сохранения их актуальности. Поэтому доклад и пересмотренный План действий представлены для рассмотрения и утверждения.

2. Описанные в настоящем докладе мероприятия наглядно свидетельствуют о том, что ФАО продолжает добиваться существенных результатов в деле осуществления Плана действий по вовлечению женщин в процесс развития в рамках как своих основных, так и административных приоритетных областей деятельности.

II. ПРОГРЕСС В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

3. В рамках своих основных программных областей деятельности ФАО продолжала разрабатывать новые мероприятия, направленные на расширение доступа сельских женщин к производственным ресурсам и их возможностей распоряжаться такими ресурсами, в первую очередь за счет совершенствования деятельности по консультационному обслуживанию и профессиональной подготовке. Многие мероприятия ФАО продемонстрировали решающую роль сельских женщин в таких областях, как обеспечение продовольственной безопасности, питания членов домашних хозяйств и благосостояния семьи, демографические аспекты и экологически устойчивое развитие. Во многих странах были укреплены возможности как государственных, так и негосударственных организаций в плане учета специфических потребностей сельских женщин и трудностей, с которыми они сталкиваются, а также возможности этих организаций по предоставлению услуг с учетом специфики этих потребностей и трудностей. Опираясь на этот опыт, ФАО будет лучше подготовлена к осуществлению оказавшихся успешными мероприятий в других странах и разработке еще более эффективных мероприятий в будущем. В разделе III настоящего доклада приводятся примеры достигнутых в 1994–1995 годах положительных результатов в основных областях деятельности по разработке проектов с учетом гендерной проблематики и контролю за их осуществлением, учебной подготовке по вопросам анализа гендерных проблем и предоставлению странам-членам консультационной помощи по вопросам гендерной политики.

4. ФАО также стремилась достичь прогресса в административных приоритетных областях, в первую очередь в связи с особыми усилиями по пересмотру Плана действий, а также подготовкой к четвертой Всемирной конференции по положению женщин и проведением последующих мероприятий. В разделе IV настоящего доклада содержится информация о мероприятиях, проводившихся в течение двухгодичного периода в целях обеспечения учета вопросов участия женщин в процессе развития/гендерной проблематики в рамках основной деятельности как ФАО, так и государств-членов. Проекты решений Конференции представлены в разделе V.

III. ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПЛАНА

A. Разработка проектов и контроль за их осуществлением

5. Деятельность по разработке проектов и контролю за их осуществлением и связанная с ней поддержка в рамках регулярной программы в период 1994–1995 годов в целях осуществления Плана носят широкомасштабный характер. Однако ввиду ограниченности объема настоящего доклада в данный раздел включена лишь представительная выборка данных по трем направлениям деятельности ФАО: консультационному обслуживанию и профессионально-технической подготовке; охране окружающей среды, рациональному использованию природных ресурсов и устойчивому развитию; а также деятельности, связанной с питанием и продовольственной безопасностью.

#### 1. Консультационное обслуживание и профессионально-техническая подготовка

##### Вовлечение женщин в процесс профессиональной подготовки

6. В Непале для преодоления трудностей, связанных с низкой мобильностью сельских женщин, Отдел животноводства и ветеринарии создал подвижную группу преподавателей, которая выезжала непосредственно в деревни, благодаря чему доля женщин в контингенте обучающихся составила 45 процентов. Точно так же в Латинской Америке Отдел проводил однодневные учебные курсы в целях наилучшего учета графика работы женщин. В настоящее время они составляют 60 процентов всех обучающихся и 55 процентов лиц, посещающих связанных с проектами заседания. Такая подготовка включает также консультационную помощь по вопросам официальной регистрации общинных групп, которой в настоящее время воспользовались 21 женская группа и ассоциация. В Гамбии на основе демонстрационных проектов в отдельных деревнях Отдел стремился оказать 10 000 женщинам-фермерам помощь в совершенствовании методов ухода за животными и организации сбыта продукции.

7. В рамках нескольких проектов по сбыту продукции овощеводства в Лесото и Непале Отдел сельскохозяйственных услуг оказывает консультационным службам помощь в комплексном обслуживании сельских женщин, включая подготовку по вопросам планирования производства, совершенствования послеуборочных методов и установления связей между производителями и рынком. Связанные с удобрениями проекты Отдела по развитию земельных и водных ресурсов предусматривают проведение учебных поездок для фермеров с упором на рассмотрение таких вопросов, как роль женщин в подкормке растений, выращивании овощей, рациональном использовании удобрений для выращивания растительных культур и совместном огородничестве и требующиеся для этого навыки.

##### Изменение ориентации учебных планов по вопросам сельского хозяйства и домоводства

8. С учетом важного значения развития технических и управленческих навыков сельских женщин ФАО оказывает государствам-членам содействие в повышении квалификации и подготовке агропропагандистов и специалистов в области домоводства, преследуя целью обеспечение более глубокого понимания ими вопросов, связанных с организацией надлежащего обслуживания женщин.

9. Для обеспечения более эффективного обслуживания сельских семей Отдел по вопросам участия женщин и населения в процессе развития оказывает правительствам Шри-Ланки, Непала, Венгрии, Эфиопии, Гамбии, Туниса и Уганды помощь в перестройке их систем профессиональной подготовки агропропагандистов и оказания услуг в целях расширения их базы и учета потребностей пользователей и гендерной проблематики. Тесные связи, установленные с такими региональными группами, как Ассоциация домоводства для стран Африки и Азиатская региональная ассоциация домоводства, содействовали оценке качества подготовки специалистов по вопросам домоводства и переориентации учебных планов для учета потребностей сельских семей.

10. В 1994 году Отдел по вопросам участия женщин и населения в процессе развития подготовил для государств-членов руководство по изменению учебных планов под названием "Сельские домашние хозяйства и устойчивость: учет экологической и гендерной проблематики в учебных планах по вопросам домоводства", а в 1995 году с учетом опыта, накопленного в рамках осуществляемого в пяти странах (Зимбабве, Кении, Малави, Объединенной Республике Танзании и Сьерра-Леоне) проекта по совершенствованию консультационного обслуживания женщин выпустил новые издания двух основных публикаций – "Справочного пособия по вопросам консультационного обслуживания" и "Учебного руководства по вопросам консультационного обслуживания". Субрегиональное отделение для Юго-Восточной Африки адаптирует в настоящее время с учетом конкретных потребностей в профессиональной подготовке в Гане учебное пособие ФАО "Совершенствование агропропаганды среди женщин" в сотрудничестве с факультетом сельского хозяйства и отделением домоводства Университета Ганы. Отдел оказывает также содействие в реализации проектов, предусматривающих охват сельских женщин в отдаленных районах, в том числе осуществляемого в Мали при финансовой поддержке бельгийского правительства проекта "Помощь группам женщин в районе Северного Каеса", который направлен на увеличение объема и диверсификацию производства продовольствия, улучшение питания, организацию доходоприносящей деятельности, расширение доступа к водным ресурсам (в результате чего будет увеличена продолжительность периода сельхозработ) и, наконец, оказание фермерам помощи в создании местных рынков.

11. ФАО начала подготовку ряда тематических исследований в Африке и Азии по вопросам, касающимся динамики доли женщин среди студентов сельскохозяйственных колледжей и университетов в развивающихся странах. Эта деятельность дополняет усилия по подготовке справочников по таким учебным заведениям с указанием числа мужчин и женщин среди студентов и преподавателей. Справочники для стран Африки и Центральной и Восточной Европы были отпечатаны в 1995 году. В течение двухгодичного периода Отдел провел восемь региональных "круглых столов" по вопросам сельскохозяйственного обучения с уделением особого внимания необходимости увеличения числа обучающихся женщин в рамках сельскохозяйственных программ. Краткие отчеты о каждом из них были опубликованы на всех языках Организации Объединенных Наций в 1994 году.

12. Отдел сельскохозяйственных услуг пересмотрел свое учебное пособие "Исследование сельскохозяйственных систем и агропропаганда" в целях обеспечения более полного учета гендерной проблематики. В 1994 году ФАО опубликовала тематическое исследование под названием "Консультационная работа среди женщин – обучение пропагандистов из числа женщин-крестьянок навыкам охвата женщин-крестьянок", в котором суммируется накопленный ФАО опыт в рамках проектов, осуществлявшихся на местах в Гондурасе в период 1986–1992 годов и направленных на обучение сельских женщин и пропагандистов навыкам пропагандистской деятельности и привлечение их к оказанию услуг по распространению знаний. С учетом опыта, накопленного в различных африканских странах, Отдел сельскохозяйственных услуг и Отдел по вопросам участия женщин и населения в процессе развития также опубликовали пособие под названием "Организация доходоприносящей деятельности в сельских районах: групповое обучение в деревнях" для использования преподавателями и пропагандистами.

## 2. Устойчивое развитие, рациональное использование природных ресурсов и окружающая среда

13. Большое число мероприятий ФАО направлены на усиление роли женщин в процессе устойчивого развития. Более конкретные усилия сосредоточены на научных исследованиях и повышении осведомленности о взаимных связях между окружающей средой, нищетой, народонаселением и положением сельских женщин.

#### Женщины, рациональное использование природных ресурсов и окружающая среда

14. В Гватемале в районах выращивания различных сортов кукурузы, окультуренных мелкими фермерами, было проведено предварительное исследование "Роль представительниц коренных народов в рациональном использовании генетических ресурсов в Гватемале". Запланировано провести второе исследование под названием "Исследование по вопросу о доступе коренного населения Боливии и Мексики к экологическим и производственным ресурсам" в целях анализа доступности лесных ресурсов и сельскохозяйственных угодий для мужчин и женщин, а также организации труда для использования этих ресурсов на уровне общин и семей.

15. В связи с проявленной правительством Нидерландов заинтересованностью в Зимбабве была направлена миссия по разработке учитывающего гендерную проблематику проекта "Развитие технических знаний и практических навыков на местном уровне в интересах рационального использования природных ресурсов и обеспечения безопасности домашних хозяйств в общинных районах". Этот проект нацелен на создание организационного механизма и разработку научной методологии в целях разработки и учета местных технологий и практики в рамках стратегий, программ и планов действий министерства по вопросам окружающей среды и туризма и министерства земель, сельского хозяйства, водных ресурсов и развития.

16. В 1994–1995 годах Отдел политики и планирования в области лесного хозяйства опубликовал на всех языках ФАО документ под названием "Руководящие принципы в отношении учета гендерной проблематики в рамках проектов ФАО в области лесного хозяйства". Кроме того, гендерным вопросам уделяется пристальное внимание во всех публикациях и аудиовизуальных материалах Отдела. Примерами этого являются следующие публикации и материалы, подготовленные в 1994–1995 годах: "Рациональное использование общих лесных ресурсов" (аннотированная библиография источников по Африке, Азии и Латинской Америке); "Внедрение общинного лесоводства" (аннотированный перечень тем и материалов для чтения); практическое учебное пособие "Посадка деревьев и землепользование: средства быстрой оценки"; и видеофильм под названием "Что такое дерево?". В 1994 году Отдел лесных ресурсов опубликовал краткое техническое пособие "Проблема рационального использования лесных ресурсов: каково будущее лесов мира?". В этой книге рассмотрены имеющиеся как у женщин, так и у мужчин возможности получения доходов на основе использования лесных продуктов. В ближайшее время выйдет второй том, включающий отдельные исследования по этому вопросу.

17. В Мьянме Отдел по вопросам участия женщин и населения в процессе развития оказывает содействие в реализации четырех финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) проектов в рамках Инициативы по развитию человеческого потенциала. В рамках всех этих проектов (в области устойчивого развития районов произрастания мангровых лесов, общинной заготовки топливной древесины, низкочастотного сельского хозяйства и экологического восстановления засушливой зоны страны) делается упор на обеспечение рационального использования природных ресурсов и учет гендерной проблематики.

#### Женщины, народонаселение и окружающая среда

18. В Региональном отделении ФАО для Азии и Тихого океана в Бангкоке 2–6 мая 1994 года был проведен "круглый стол" экспертов по вопросам женщин, народонаселения и окружающей среды в Юго-Восточной Азии, результатом работы которого явился доклад, озаглавленный "Окружающая среда, женщины и народонаселение: технические вопросы и руководящие принципы в отношении стратегии развития сельского хозяйства и сельских районов в Юго-Восточной Азии". Под техническим руководством ФАО в 1994 году Институт народонаселения и развития, Манила, подготовил и опубликовал учебное пособие по вопросам народонаселения для использования

пропагандистами. В нем описан широкий круг методов освещения в рамках текущих неформальных просветительских и учебных программ в сельских районах, деликатных демографических вопросов, затрагивающих гендерную проблематику.

19. Кроме того, в рамках действующих соглашений ФАО с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) об оказании технических вспомогательных услуг проводимые в сотрудничестве со страновыми группами поддержки ЮНФПА мероприятия включали направление в Мозамбик независимой миссии для оценки проекта Международной организации труда (МОТ)/ЮНФПА "Укрепление организаций мозамбикских женщин". Отдел о вопросах участия женщин и населения в процессе развития также поддерживал связь со страновой группой поддержки ЮНФПА для Восточной Африки и со страновой группой поддержки ЮНФПА для арабских государств. В обоих случаях ФАО и ЮНФПА совместно пользовались результатами деятельности, связанной с улучшением положения женщин, народонаселением и развитием, и при этом были заложены основы для будущего сотрудничества. Отдел людских ресурсов, учреждений и аграрных реформ и Отдел по вопросам участия женщин и населения в процессе развития продолжали участвовать в мероприятиях по технической поддержке осуществляемого в Китае проекта ЮНФПА в области охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи.

20. Была оказана техническая помощь Региональному отделению ФАО для Ближнего Востока (Каир) в разработке документа по вопросам политики в отношении положения женщин, народонаселения и развития на Ближнем Востоке, который должен быть подготовлен в 1995 году. В рамках усилий Отдела по вопросам участия женщин и населения в процессе развития по расширению сотрудничества с неправительственными организациями было предложено провести в Центре по исследованию проблем положения женщин и социальных отношений между полами Университета Сан-Паулу, Бразилия, семинар по используемым ФАО концепциям и методологиям определения вопросов политики в отношении деятельности в области улучшения положения женщин, народонаселения и окружающей среды.

### 3. Продовольственная безопасность и питание

21. ФАО помогает повышать вклад женщин в решение проблем продовольственной безопасности и питания, укреплять их роль как лиц, несущих основную ответственность за организацию питания на уровне домашних хозяйств, кормильцев и производителей продовольствия и обеспечивать им более широкий доступ ко всем необходимым ресурсам. ФАО также уделяет особое внимание потребностям в области питания самих женщин, подвергающихся особенно большому риску, в частности одиноких матерей и беременных или кормящих женщин.

#### Продовольственная безопасность

22. В рамках программы оказания помощи в отношении обеспечения продовольственной безопасности Отдела по вопросам сырьевых товаров и торговли ФАО гендерные аспекты принимаются во внимание при проведении первоначальной оценки и определении основных причин отсутствия продовольственной безопасности на уровне домашних хозяйств, общин и на национальном уровне, а также возможных путей их устранения. В 1994-1995 годах ФАО провела такой анализ для шести стран Африки, двух стран Азии и 12 стран Латинской Америки. Аналогичная - с учетом гендерных аспектов - помощь на региональном уровне оказывается Таможенному союзу Центральной Африки, Экономическому сообществу западноафриканских государств и Экономическому сообществу центральноафриканских государств, Латиноамериканской ассоциации интеграции и Зоне преференциальной торговли для восточно- и южноафриканских государств. Предпринимая все эти усилия, Отдел также уделял особое внимание набору женщин на работу в качестве консультантов и национальных партнеров.

## Питание

23. В 1994–1995 годах в рамках последующей деятельности по итогам Международной конференции по проблемам питания 1992 года Отдел по вопросам продовольственной политики и питания ФАО оказывал техническую помощь ряду стран в отношении оценки положения в области продовольственной безопасности и питания на национальном уровне и разработки национальных планов действий в области питания. В сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) Отдел провел консультации экспертов относительно требований, предъявляемых к питанию, уделяя особое внимание дезагрегации таких требований по признакам пола, наличия детей и принадлежности к числу кормящих матерей, а также с учетом других гендерных переменных. Отдел также принимал участие в проведении гендерных исследований по вопросам пищевых отравлений и в настоящее время разрабатывает руководящие принципы вовлечения женщин-бенефициаров в разработку проектов в сфере питания.

## Роль традиционных продуктов питания в обеспечении продовольственной безопасности домашних хозяйств

24. Отдел также способствует обеспечению продовольственной безопасности на уровне домашних хозяйств иным образом: уделяя большое внимание продуктам несельскохозяйственного происхождения или недостаточно широко используемым традиционным продуктам питания домашнего приготовления, идентификацией, употреблением и хранением которых почти всегда занимаются сельские женщины. Эти продовольственные товары имеют особенно важное значение в тех странах, в которых имеет место дефицит продовольственных продуктов, т.к. они, позволяя разнообразить диету, помогают преодолевать нехватку витаминов и минеральных веществ и улучшать экономическое положение бедствующих домашних хозяйств, и особенно женщин. Традиционные продукты питания могут также использоваться и в других целях, например, для удовлетворения потребностей в лекарствах и красителях. В своей совокупности они позволяют максимально эффективно использовать все имеющиеся на местном уровне возможности сельского хозяйства и экосистемы, причем используемые для их производства виды почти всегда отличаются большей выносливостью и устойчивостью по отношению к засухам, вредителям или заболеваниям, нежели культуры, завезенные из других мест. Более широкое признание столь уникальных биологических ресурсов также оправдывает себя с той точки зрения, что оно создает дополнительные стимулы для сохранения биологического разнообразия – процесса, в котором женщины играют ключевую роль.

25. Например, в рамках проекта, осуществляемого Отделом в Нигере, особое внимание уделяется потреблению местных продуктов питания, богатых витамином А, в целях борьбы со слепотой и другими болезнями, вызываемыми авитаминозом. Женщины создают группы для изучения новых методов сушки продуктов на солнце и обучения в ряде вспомогательных областей, и в том числе в таких, как вопросы питания, изучение грамоты, вопросы получения доступа к кредитам и их использования. Отдел также работает с уличными торговцами традиционными блюдами во всех странах Африки, где 80 процентов таких торговцев составляют женщины.

## В. Обучение основам гендерного анализа

26. Для того чтобы женщины могли получать пользу от процесса развития и принимать в нем участие, необходимо обращать внимание специалистов и руководителей на гендерную проблематику и повышать потенциал всех государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в области разработки и осуществления проектов, программ и стратегий, учитывающих гендерные аспекты. Это предполагает профессиональную подготовку на различных уровнях.

### 1. Программа обучения социально-экономическому и гендерному анализу

27. Как сообщалось в последнем очередном докладе, ФАО, наряду с ПРООН и Всемирным банком, приступила к осуществлению программы социально-экономического и гендерного анализа. Осуществление этой программы продолжается в рамках сотрудничества между ФАО, МОТ, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), ПРООН и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), которое ведется при содействии Агентства США по международному развитию (ЮСАИД) и правительства Нидерландов.

28. Основная цель программы заключается в оказании содействия разработке новой концепции программирования деятельности в целях развития, при котором во главу угла ставились бы интересы людей. Были разработаны концептуальные рамки, которые включают социально-экономический и гендерный анализ на макроуровне (отношения между домашними хозяйствами) и микроуровне (отношения внутри домашних хозяйств), участие населения и урегулирование конфликтов и которые реализуются на практике с помощью "Руководства по осуществлению программы социально-экономического и гендерного анализа на местах", дополняемого постоянно издаваемой серией "Технических дополнений", каждое из которых будет представлять собой краткое руководство по вопросам осуществления концепции социально-экономического и гендерного анализа на уровне конкретных секторов и подсекторов. Эти дополнения будут снабжены большим количеством перекрестных ссылок на Руководство по осуществлению программы на местах, с тем чтобы предполагаемые конечные пользователи, включая секторальных специалистов и планировщиков, определяющих и разрабатывающих программы и проекты в целях развития, могли легко получать дополнительную информацию.

29. Сейчас уже подготовлены предварительные проекты текстов основных разделов Руководства по осуществлению программы на местах, а МОТ разрабатывает учебные модули. Отдел участия женщин и населения в процессе развития рассчитывает приступить к испытанию этих модулей в начале 1996 года.

### 2. Учебные материалы для целей гендерного анализа

30. В дополнение к мероприятиям в рамках программы социально-экономического и гендерного анализа ФАО участвовала в разработке других учебных материалов по вопросам гендерного анализа. В частности, Отдел политики и планирования в области лесного хозяйства оказывает помощь региональной неправительственной организации "Мухер и десараль" в разработке пакета учебных материалов по гендерной проблематике для стран Центральной Америки. Также в координации с проектами ФАО в Южной Америке Отдел в порядке подготовки к проведению в 1996-1997 годах обучения работников на местах по вопросам, касающимся роли женщин в лесоводстве, разрабатывает предназначенные для таких работников руководства на испанском языке.

31. В 1994 году Отдел рыбной промышленности подготовил учебно-информационный видеофильм на тему "Роль женщин в рыболовстве в сельских районах", в котором основное внимание уделяется роли мужчин и женщин, использованию времени, доступу к обучению, приоритетам и потребностям в области рыболовства. В этом фильме также освещается ход работы над проектом развития рыболовства с учетом интересов женщин и показана взаимосвязь между гендерной проблематикой и экологическими и более широкими политическими и социально-экономическими вопросами.

### 3. Информация с учетом гендерного фактора



32. Одним из важных аспектов профессиональной подготовки технических специалистов на рабочих местах является их информирование и повышение их осведомленности о важных гендерных проблемах с помощью таких средств, как справочная документация, семинары и практикумы. В этих целях в номере журнала ФАО "World Animal Review" за 1994 год, посвященном проблемам молочной промышленности, было помещено три статьи, в которых рассматривались исключительно гендерные аспекты в развитии животноводства. В 1995 году Отдел участия женщин и населения в процессе развития в целях повышения осведомленности о гендерной проблематике, касающейся этой области, распространил исследование, посвященное роли женщин в индийских молокоотоварных кооперативах. Отдел также заключил соглашение с Всемирной женской ветеринарной ассоциацией о том, что она подготовит на материале Боливии тематическое исследование на тему "Ветеринарные знания и производственные системы на местном уровне – гендерные аспекты", Отдел животноводства и ветеринарии провел аналогичные исследования в Кении при участии Кенийской ветеринарной ассоциации и в Объединенной Республике Танзании при участии Сокойнского университета. Отдел животноводства и ветеринарии также поставил вопрос об учете гендерной проблематики на проведенном ФАО семинаре по вопросам развития молочной промышленности, который состоялся в Хараре в 1994 году.

33. В том же году группа экспертов ФАО по вопросам агротехники Отдела сельскохозяйственных услуг посвятила целый день заседаний на своей трехдневной сессии гендерным вопросам разработки и передачи технологии. В целях расширения участия женщин в работе сельских организаций Отдел участия женщин и населения в процессе развития финансировал семинар, посвященный роли женщин в деятельности сельскохозяйственных организаций самопомощи в Западной Африке, и совместно с региональным отделением для Западной Африки Международного кооперативного альянса – исследование по вопросу о роли женщин в деятельности кооперативов по производству/сбыту риса в Боливии и исследование о роли женщин в профсоюзах сельского населения в Латинской Америке.

С. Оказание содействия разработке политики с учетом гендерных аспектов и консультативная помощь странам-членам

34. Деятельность, связанная с оказанием содействия и консультативной помощи в вопросах разработки политики с учетом гендерных аспектов, осуществляется по многим направлениям, включая совершенствование базы данных, используемой для принятия решений, оказание непосредственного воздействия на процесс разработки политики и укрепление механизмов участия женщин в процессе развития.

1. Совершенствование статистической работы

35. Благодаря усилиям, предпринятым Отделом участия женщин и населения в процессе развития и Статистическим отделом в 1991–1992 годах, а также с учетом результатов тематических исследований по вопросу о дезагрегации по признаку пола данных сельскохозяйственных переписей в семи странах Ближнего Востока, подготовленных Статистическим отделом, Региональным отделением для Африки и Региональным отделением для Ближнего Востока в 1993 году, Статистический отдел разрабатывает руководство под названием "Программа всемирной сельскохозяйственной переписи 2000 года", которое будет выпущено в течение следующего двухгодичного периода. Предполагается, что дополнительные руководящие принципы, которые будут изложены в этом пособии, будут способствовать повышению качественного уровня дезагрегированных данных о людских ресурсах благодаря проведению сельскохозяйственных переписей. На состоявшемся в 1994 году в Маниле региональном совещании Азиатско-тихоокеанской комиссии по вопросам сельскохозяйственной статистики персонал Статистического отдела представил собранную им информацию в документе, содержащем статистические данные о

положении женщин, собранные с помощью национальных сельскохозяйственных переписей и обследований.

36. Статистический отдел также представил информацию о результатах своей методологической работы по гендерной проблематике и проблеме использования времени на пятнадцатой сессии Международной научной ассоциации по проблеме использования времени, а также на совещании МУНИУЖ, посвященном программе оптимизации использования времени.

37. На региональном уровне при содействии Отдела участия женщин и населения в процессе развития региональное отделение для Европы приступило к осуществлению рассчитанного на два года проекта создания учитывающих гендерные аспекты баз данных о сельском хозяйстве и данных по отдельным странам для целей разработки политики и программ в странах Содружества Независимых Государств (СНГ). Региональное отделение для Африки также приступило к осуществлению программы создания статистических баз данных о характере и условиях труда женщин в сельском хозяйстве во всех африканских странах, которые предназначаются для руководителей, отвечающих за разработку и планирование национальной политики. Региональное отделение для Африки также сотрудничает с национальными статистическими управлениями Того и Бенина в области совершенствования существующих систем сбора статистических данных о состоянии сельского хозяйства для получения более полной с точки зрения отражения гендерных аспектов информации для целей планирования. В Того уже начата работа по соответствующему пересмотру порядка проведения регулярных национальных сельскохозяйственных обследований.

38. На Ближнем Востоке ФАО разработала проект, который предусматривает меры по совершенствованию процесса сбора и распространения дезагрегированных по признаку пола данных о положении в сельском хозяйстве и развитии сельских районов с помощью проведения сельскохозяйственных переписей и обследований. В соответствии с этим проектом были подготовлены национальные тематические исследования, посвященные вопросу улучшения постановки работы по сбору дезагрегированных по признаку пола данных в нескольких странах Ближнего Востока (Египет, Исламская Республика Иран, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис и Турция). Эти доклады были обсуждены на семинаре, состоявшемся в Каире 26–28 июля 1994 года. По итогам этого семинара были подготовлены руководящие принципы сбора, обработки и распространения данных, дезагрегированных по признаку пола, для проведения аналогичных мероприятий в других странах Ближнего Востока и в других регионах мира.

39. Другие технические подразделения также осуществляют деятельность в целях обеспечения учета дезагрегированных по признаку пола статистических данных или повышения качественного уровня таких данных. Например, Отдел по анализу политики завершает работу над компьютеризованной программой "К-2", которая позволит оценивать воздействие, которое различные стратегии развития сельского хозяйства оказывают на ключевые переменные, и которая, в частности, будет содержать дезагрегированную по признаку пола информацию о трудовых ресурсах, распределении доходов, положении в области питания и народонаселении. Отдел рыбной промышленности ФАО пересмотрел свой вопросник для национальных статистических управлений таким образом, чтобы получаемая от них информация о занятости в рыбной промышленности включала данные о соотношении численности мужчин и женщин по всем специальностям в этом секторе. В то же время Отдел рыбной промышленности создал компьютеризованную систему, которая должна облегчить распространение таких данных.

## 2. Оказание влияния на разработку политики

40. Стремясь помочь странам Ближнего Востока, осуществляющим структурную перестройку, на сбалансированной основе решать задачи обеспечения экономического роста и удовлетворения потребностей сельских женщин, Региональное отделение для Ближнего Востока создало региональные научно-исследовательские целевые группы для предоставления информации по таким вопросам, как рост числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, и воздействие миграции мужского населения на роль и рабочую нагрузку женщин. В целях развития диалога по вопросам политики и оказания консультативной помощи по вопросам участия женщин в процессе развития/гендерной проблематике Региональное отделение для Ближнего Востока в 1994 году создало ежеквартальный бюллетень "Widialogue", читателями которого стали многие руководители, оказывающие определяющее влияние на формирование политики. Аналогичным образом, Сеть государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которая была создана под началом ФАО в 1993 году и в настоящее время насчитывает среди своих членов 24 государства, проводит такой диалог в рамках своего ежегодного бюллетеня "Redes".

41. ФАО поддержала инициативу Научно-исследовательского центра по вопросам экономического развития сельских районов министерства сельского хозяйства Китая относительно проведения в шести провинциях исследования с целью изучения гендерных факторов, оказывающих влияние на нетоварное сельскохозяйственное производство и производство продовольствия в домашних хозяйствах. В рамках проекта ТВС-1 в Китае было выполнено два исследования: Институт социологии сделал упор на последствиях миграции населения из сельской местности в городские районы для положения женщин в условиях рыночных реформ, а Китайский научно-исследовательский центр по вопросам демографической информации рассмотрел вопрос об изменениях демографических переменных и региональных различиях с гендерной точки зрения. О результатах этих исследований были проинформированы участники национального симпозиума, организованного правительством Китая, ПРООН и ФАО в 1995 году.

42. Отдел информации консультировал правительства Гвинеи-Бисау, Коморских Островов, Конго и Центральноафриканской Республики по вопросам национальной политики в области коммуникации в целях развития с уделением особого внимания проблемам сельских женщин. Отдел также провел дезагрегированный по признаку пола качественный анализ и статистическое обследование в целях определения путей содействия с помощью стратегий и мер в области коммуникации расширению прав и возможностей женщин.

43. В 1994-1995 годах Отдел растениеводства и защиты растений провел в Юго-Восточной Азии и Восточной Африке семинары для государственных руководителей и ученых, которые были посвящены стратегиям развития садоводства на уровне домашних хозяйств и повышению продовольственной безопасности с уделением особого внимания роли женщин.

44. ИСХ/Отдел участия женщин и населения в процессе развития оказали помощь правительству Вьетнама в разработке политики в области участия женщин в сельском хозяйстве и развития сельских районов. Восемь национальных институтов разрабатывали технические документы и в декабре 1994 года провели национальный симпозиум в Ханое. В настоящее время министерство сельского хозяйства и вьетнамский национальный комитет по вопросам улучшения положения женщин осуществляют подготовку проекта руководящих принципов разработки политики. Также в 1994 году ФАО опубликовала документ, озаглавленный "Politique et stratégie de développement en faveur des femmes rurales" - анализ состояния сотрудничества между ФАО и ее государствами-членами из числа стран Африки, который должен помочь им разрабатывать политику в вопросах вовлечения сельских женщин в процесс развития сельскохозяйственного производства.

### 3. Укрепление механизма участия женщин в процесс развития

45. В 1994–1995 годах в большинстве просьб об оказании помощи Отделом участия женщин и населения в процессе развития в разработке политики в области участия женщин в процессе развития основное внимание уделялось созданию и укреплению механизма такого участия на национальном уровне посредством: профессиональной подготовки персонала по вопросам управления, организации и обеспечения учета гендерных аспектов; создания координационных механизмов для согласования деятельности подразделений, занимающихся вопросами участия женщин в процессе развития, и других государственных учреждений и неправительственных организаций; и подготовки национальных стратегий и планов действий. Подробное изложение деятельности ФАО в этих областях приводится ниже в рамках описания деятельности, связанной с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин.

#### IV. НОВЫЕ МЕРЫ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ГЕНДЕРНЫХ ВОПРОСОВ В ОСНОВНОЕ РУСЛО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАНА

46. В настоящем разделе основное внимание уделяется нескольким мероприятиям, проведенным ФАО в течение двухгодичного периода, в целях поощрения включения вопросов, связанных с участием женщин в процессе развития, и гендерных вопросов в основное русло деятельности организации и государств-членов. В нем также рассматриваются позитивные действия, предпринятые в рамках ФАО.

##### A. Пересмотр Плана действий

47. По просьбе двадцать седьмой Конференции ФАО провела обзор эффективности Плана действий ФАО по вовлечению женщин в процесс развития (1989–1995 годы). Несмотря на результаты, полученные благодаря осуществлению существующего Плана, о которых сообщается в настоящем и трех предыдущих докладах о ходе выполнения, в этом обзоре были определены оперативные и существенные потребности внесения изменений в План. Прежде всего в обзоре рекомендовалось уточнить и ограничить сферу охвата Плана и его приоритетные задачи, с тем чтобы сконцентрировать имеющиеся незначительные ресурсы на решении достижимых задач; обеспечить, чтобы приоритетные задачи точнее отражали основные сферы деятельности ФАО и реально достижимые цели; и разработать поддающиеся проверке показатели для упрощения контроля за ходом выполнения и представления докладов. Пересмотр был признан актуальным еще и ввиду того, что на протяжении последних двух лет в ФАО шел процесс изменения и развития в руководстве, организационной структуре, политике и приоритетах.

48. В пересмотренном Плате действий по вовлечению женщин в процесс развития (1996–2001 годы) снимается ранее делавшийся в Плате акцент на восьми основных приоритетных областях с многочисленными предписанными мероприятиями, которые трудно контролировать и которые сочтены слишком громоздкими для их эффективного осуществления. Вместо них в пересмотренном Плате (С 95/14, Дополнение 1) упор делается на трех стратегических целях для поощрения равенства мужчин и женщин в достижении устойчивого развития в основных областях деятельности ФАО и отражаются четыре ключевых области взаимосвязанных мер по достижению этих трех целей. В результате принимается более системный и плановый подход, который позволит ФАО сконцентрировать людские и финансовые ресурсы на решении этих более достижимых и поддающихся количественному определению целей. В пересмотренном Плате также снимается ранее делавшийся акцент на пяти административных приоритетах и создаются более эффективные механизмы консультационного обслуживания в целях осуществления Плана действий,

контроля и представления докладов об осуществлении Плана и выполнения показателей в сфере создания равных возможностей для трудовой деятельности.

49. Была разработана методология пересмотра Плана действий, которая обеспечивает как можно более широкое участие персонала в процессе пересмотра. Во-первых, было создано совещание директоров отделов и руководящих работников для обсуждения предлагаемого пересмотра и была достигнута договоренность о том, что каждый технический отдел и отдел кадров разработают в рамках своих отделов официальную внутреннюю программу действий по вовлечению женщин в процесс развития на среднесрочный период (1996–2001 годы). Во-вторых, Служба по вопросам вовлечения женщин в процесс развития, координационное подразделение, провело в течение половины рабочего дня консультации с 65 службами из 25 отделов, которые несут техническую ответственность за осуществление Плана. В-третьих, в целях улучшения положения женщин в сельских районах эти технические отделы и службы в пределах своего круга ведения разработали проекты программ действий по вовлечению женщин в процесс развития с реалистичными целями, мероприятиями и контрольными показателями. В-четвертых, эти проекты программ были подготовлены и представлены в Службу по вопросам вовлечения женщин в процесс развития и в Службу по проведению оценки для предварительного рассмотрения до их окончательного принятия. И наконец, Отдел участия женщин и населения в процессе развития свел воедино эти программы отделов и включил их в План действий ФАО по вовлечению женщин в процесс развития, подготовленный на 1996–2001 годы. Этот план служит руководством для осуществления мандата ФАО, связанного с Найробийскими перспективными стратегиями в области улучшения положения женщин и Платформой действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году.

#### В. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин

50. ФАО провела крупномасштабные мероприятия по пропаганде программы в интересах сельских женщин при подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в рамках последующей деятельности по итогам этой конференции. В 1994 году в рамках программы ФАО под названием "Оказание помощи в поддержку сельских женщин при подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин – этап I" ФАО оказала техническую и финансовую поддержку в общей сложности 16 странам в ходе их подготовки к Пекинской конференции, а именно: Бенину, Буркина-Фасо, Камеруну, Конго, странам восточной части Карибского бассейна, Египту, Сальвадору, Гондурасу, Ливану, Намибии, Перу, Филиппинам, Объединенной Республике Танзании, Тунису, Уганде и Зимбабве. Дополнительные миссии были направлены в Непал, Нигер и Руанду для помощи в подготовке к Конференции в этих странах.

51. На этапе I помощь оказывалась министерствам сельского хозяйства и/или женским организациям в каждой стране в проведении углубленного анализа имеющейся информации о сельских женщинах, в подготовке секторального доклада по положению сельских женщин, который должен был быть включен в национальный доклад каждой страны на Пекинской конференции, и в проведении практикума для обсуждения важнейших касающихся сельских женщин вопросов, рассматривавшихся в секторальном докладе. Эти доклады также были предназначены для использования министерствами сельского хозяйства и национальными женскими организациями в качестве рабочего документа в целях содействия улучшению положения сельских женщин.

52. На этапе II мероприятия в рамках этой программы нацелены на расширение национальных возможностей осуществления Платформы действий, которая была принята на Всемирной конференции по положению женщин. В настоящее время правительство Норвегии оказывает поддержку в осуществлении мероприятий этапа II в Намибии, Непале и Танзании, а ФАО

продолжает изыскивать возможности для оказания донорской поддержки таким мероприятиям в остальных странах, участвовавших в деятельности на этапе I Программы.

53. Техническая помощь также оказывалась на региональном уровне в целях разработки региональных программ действий, которые были представлены на Всемирной конференции по положению женщин, и ФАО участвовала во всех региональных подготовительных конференциях, организованных экономическими комиссиями.

54. В Африке был подготовлен региональный сводный доклад на основе секторальных докладов о роли женщин в сельском хозяйстве и развитии сельских районов девяти стран Африки (Бенин, Буркина-Фасо, Конго, Мавритания, Марокко, Намибия, Судан, Объединенная Республика Танзания и Зимбабве). Для стран Азии и Тихого океана ФАО также подготовила социально-экономические исследования о роли женщин в сельском хозяйстве и развитии сельских районов в Китае и Вьетнаме, а также документ для распространения на Всемирной конференции по положению женщин, в котором освещалась роль женщин в малых предприятиях в аграрной сфере с уделением основного внимания предоставлению кредитов и профессиональной подготовке в Азии.

55. В Европе ФАО приступила к осуществлению проекта по сбору данных и информации и подготовке страновых досье о роли женщин в сельском хозяйстве и развитии сельских районов в Центральной и Восточной Европе. На основе данных этих досье был подготовлен и представлен в Пекине региональный сводный доклад. В общей сложности этой деятельностью были охвачены 10 стран: Хорватия, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Литва, Польша, Словакия, Словения, Латвия и Болгария.

56. В Латинской Америке и Карибском бассейне ФАО оказывала поддержку подготовке секторальных докладов о положении сельских женщин в Боливии, Гондурасе, Мексике, Парагвае, Перу и Венесуэле. При поддержке ФАО был подготовлен и включен в региональный доклад, представленный в Пекине, документ о положении сельских женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне. ФАО также выпустила в свет тематическое исследование о положении женщин в районе перуанской Амазонки, в котором анализируются положение и роль женщин в социальном и экономическом контексте перуанской Амазонки.

57. В рамках региональной программы действий в интересах женщин, занятых в сельском хозяйстве на Ближнем Востоке, поддержка в подготовке секторальных докладов о роли женщин в сельском хозяйстве и развитии сельских районов была оказана 17 странам: Кипру, Египту, Исламской Республике Иран, Ираку, Иордании, Ливану, Мавритании, Марокко, Оману, Пакистану, Сомали, Судану, Сирийской Арабской Республике, Тунису, Турции, Объединенным Арабским Эмиратам и Йемену. Подготовленный на основе этих докладов сводный доклад явился региональным вкладом в проведение Пекинской конференции, а содержащиеся в нем рекомендации легли в основу Плана действий в интересах женщин, занятых в сельском хозяйстве на Ближнем Востоке, охватывающего десятилетие 1996–2005 годов. Кроме того, ФАО подготовила документ о роли женщин в управлении ресурсами и охране окружающей среды на Ближнем Востоке, который был распространен в Пекине.

58. На международном уровне ФАО провела мероприятия, направленные на то, чтобы обеспечить обсуждение в Пекине таких важных вопросов, как продовольственная безопасность, миграция, ухудшение состояния окружающей среды и другие вопросы, которые значительно влияют на положение сельских женщин и сельских общин. Организация подготовила специализированные информационные материалы, в том числе фактологические бюллетени по странам, для того чтобы в доходчивой и краткой форме осветить роль сельских женщин в устойчивом развитии сельского хозяйства и в обеспечении продовольственной безопасности. ФАО

также подготовила обновленную библиографию на тему о роли женщин в сельском хозяйстве и развитии сельских районов и представила доклад о мероприятиях, в котором детально рассказывалось о поддержке, оказываемой ею в интересах сельских женщин и осуществляемой программе вовлечения женщин в процесс развития. Оба документа были распространены на Всемирной конференции по положению женщин.

59. ФАО также координировала свою деятельность с рядом совместных мероприятий и программ Организации Объединенных Наций посредством участия в работе Межучрежденческих совещаний, включая Комиссию по положению женщин, совещания Группы Организации экономического сотрудничества и развития/Комитета содействия развитию/УЖР и многочисленные совещания экспертов и неофициальные консультации. ФАО подготовила раздел, посвященный вопросу доступа женщин к земельным и природным ресурсам, для обновленного издания Всемирного обзора положения женщин 1994 года и подготовила материалы для раздела, касающегося доступа женщин к кредитам и финансовым организациям. Помимо этого, ФАО участвовала в глобальной информационной кампании, посвященной проведению Конференции, путем распространения и, когда это было необходимо, дополнения материалов, представленных Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций.

60. ФАО оказывала поддержку Международной федерации сельскохозяйственных производителей в подготовке документа, озаглавленного "С точки зрения женщин-фермеров: сводные данные о результатах региональных совещаний по подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин". Этот документ был представлен в ходе проведения технической консультации для женщин-фермеров в марте 1995 года, состоявшейся во время проведения тридцать девятой сессии Комиссии по положению женщин, последней конференции по подготовке к Всемирной конференции по положению женщин в Пекине.

61. Кроме того, ФАО организовала внутреннюю информационную кампанию для информирования своего персонала о Конференции и поощрения его участия в подготовительных мероприятиях. ФАО также предоставляла регулярные обновленные материалы и информационные записки государствам-членам, а также в рамках ФАО – материалы о подготовке к Конференции и о своей собственной программе мероприятий по подготовке к Пекинской конференции.

### С. Вопросы позитивных действий

62. Хотя со времени проведения Конференции в 1993 году достигнут определенный прогресс, поставленная перед Организацией Объединенных Наций задача доведения к 1995 году доли женщин до 35 процентов от общей численности персонала категории специалистов пока еще не решена. Все еще оказывается трудным выявить квалифицированных кандидатов-женщин на должности в специализированных технических областях деятельности ФАО, хотя государства-члены и поощряют подачу заявлений квалифицированными женщинами, являющимися их гражданами. К примеру, на долю женщин приходилось лишь около 22 процентов от общего числа заявлений, полученных для заполнения вакантных должностей в 1993 году, хотя их доля среди тех, кто был отобран, и составила 25 процентов. В связи с этим требуется принять еще более энергичные меры, с тем чтобы побудить квалифицированных женщин подавать заявления. Несмотря на эти трудности, некоторый сдвиг к лучшему все же произошел. Общая доля женщин среди сотрудников категории специалистов в штаб-квартире ФАО повысилась с 19,7 процента в 1991 году до 20,4 процента в 1994 году, в региональных отделениях и среди представителей ФАО – с 9,3 до 10,3 процента, а на местах – с 4,1 до 8 процентов.

63. За прошедшие три двухгодичных периода возросло число женщин, занимающих более высокие должности. К примеру, на уровне С-4 число женщин в штаб-квартире выросло с

34 человек в 1989 году до 67 человек, что составляет 19,4 процента от общей численности персонала этого класса, а на уровне С-5 за тот же период этот показатель возрос с 14 человек до 22 человек, что составляет 7,9 процента от общей численности сотрудников этого уровня. В настоящее время на должности директоров работают семь женщин, что составляет около 5 процентов от общего числа директоров. В то время как имеется необходимость в увеличении доли женщин, занимающих должности более высокого уровня, на более низких уровнях должностей категории специалистов доля женщин более сбалансированна. По состоянию на конец 1994 года доля женщин на должностях С-3 составляла 46,2 процента, а на должностях уровня С-2 – 46 процентов.

64. В пересмотренном Плане действий вновь уделяется пристальное внимание вопросу позитивных действий в интересах женщин, занимающих как должности сотрудников категории специалистов, так и должности консультантов. Указанные мероприятия включают в себя обновление и расширение списков консультантов и изучение кадровой политики, для того чтобы обеспечить отсутствие случайных препятствий на пути к достижению целей, установленных в этой важной области.

#### v. ПРОЕКТЫ РЕШЕНИЙ

65. Основываясь на вышеуказанных обсуждениях, ФАО рекомендует Конференции принять нижеследующие решения:

а) ввиду прогресса, по сообщениям, достигнутого в приоритетных областях Плана действий со времени его принятия Конференцией в 1989 году, Конференции рекомендуется утвердить настоящий четвертый доклад о ходе осуществления Плана действий;

б) учитывая довольно уникальный характер программ действий различных технических отделов ФАО, рекомендуется представить пятый доклад о ходе осуществления Плана действий на тридцатой конференции в 1999 году и при представлении докладов уделять основное внимание достигнутому в течение последующих двух двухгодичных периодов прогрессу в достижении целей этих различных программ;

с) и наконец, Конференции рекомендуется принять пересмотренный План действий ФАО по вовлечению женщин в процесс развития. Хотя этот План будет действовать в течение периода 1996–2001 годов, ФАО по просьбе любой последующей Конференции может вносить коррективы в этот документ, если того потребуют изменяющиеся события и обстоятельства.

-----